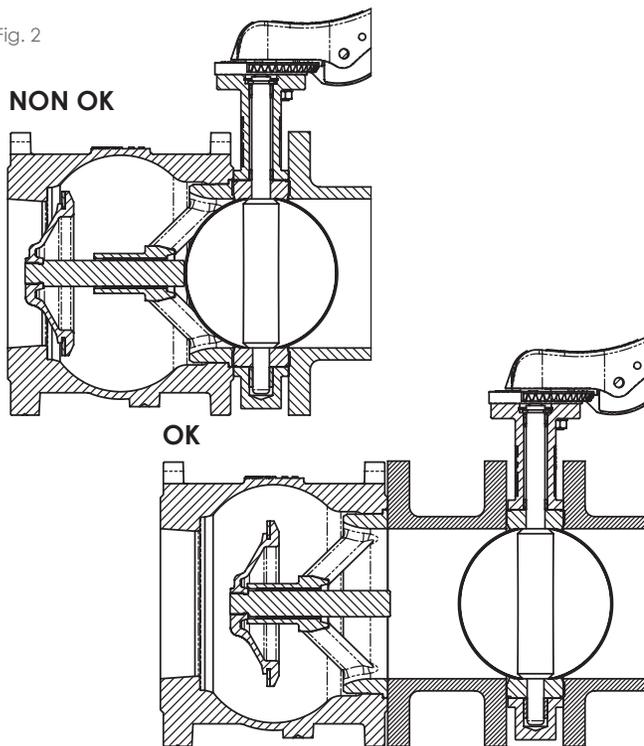


MANUTENZIONE MAINTENANCE

La valvola non prevede manutenzione
No maintenance is required

Fig. 2



Headquarters: Via Novara, 199 - 28078 Romagnano Sesia (No) ITALY
Tel. +39.0163.828.111 - Fax. +39.0163.828.130

E-mail: info@brandoni.it
Internet: www.brandonivalves.com
P. IVA/VAT NUMBER 00113680037



REV. 29/10/2019

Brandoni

VALVES



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
MAINTENANCE AND USE HANDBOOK



VALVOLE DI RITEGNO A MOLLA SPRING CHECK VALVES

SERIE 05 - SERIES 05



Conformi alla direttiva 2014-68-UE PED (ex 97/23/CE)
In conformity with directive 2014/68/EU PED (ex 97/23/CE)

Per impianti idrici, riscaldamento, condizionamento, aria compressa
For water processing and pumping installation, commercial heating/ventilation, industrial and irrigation application, compressed air

CONDIZIONI DI IMPIEGO - CONDITION OF USE

TEMPERATURA TEMPERATURE	min ° C	max°C				PRESSIONE MAX MAX PRESSURE	Tipo fluido - Fluids *
		continuo		picco			
		L1	G2,L2	L1	G2,L2		
NBR	-10	100	100	-	110	Gas pericolosi G1 Hazardous gases G1	NO
FKM (Viton®)	-10	100	150	-	170	Liquidi pericolosi L1 Hazardous liquids L1	16 bar DN50-200 10 bar DN250
Gomma per H ₂ O Rubber for H ₂ O	-10	100	70	-	-	Tutti gli altri fluidi G2, L2 All remaining fluids G2, L2	16 bar DN50-200 10 bar DN250

*: gas, liquidi pericolosi (esplosivi, infiammabili, tossici) secondo 97/23/Ce PED e 67/548/EEC

*: Hazardous gas, liquids (explosive, inflammable, toxic) in accordance with 97/23/CE PED and 67/548/EEC

STOCCAGGIO STORING

Conservare in ambiente chiuso e asciutto
Keep in a dry place

INSTALLAZIONE INSTALLATION

-Maneggiare con cura.

-Posizionare la valvola tra le flange della tubazione e inserire le guarnizioni di tenuta tra le flange della valvola e le flange della tubazione. Verificare che le guarnizioni siano posizionate correttamente.

La distanza S tra le controflange deve essere pari allo scartamento della valvola. Non utilizzare i bulloni delle controflange per avvicinare la tubazione (Fig. 1). I bulloni devono essere stretti in croce

-Le flange non devono essere saldate alle tubazioni dopo che la valvola è stata installata...Assicurarsi che l'impianto sia equipaggiato di giunti elastici in modo da evitare perdite o rotture dovuti a tensioni, vibrazioni o spostamenti delle tubazioni.

-I colpi d'ariete possono causare danni e rotture. Raccomandiamo di evitarli per quanto possibile o adottare giunti elastici o sistemi che possano attenuarne gli effetti.

-In caso di utilizzo con fluidi a temperatura elevata prestare attenzione al rischio di ustioni al contatto.

-Alcune valvole in posizione aperta presentano un ingombro maggiore dello scartamento nominale. Prevedere nell'installazione un'adeguata distanza per evitare interferenze che possano provocare danni o malfunzionamenti. (vedi Fig. 2 a titolo esemplificativo).

-Handle with care.

-Keep the valve between the pipes and insert the sealing between the flanges. Make sure that the sealing is correctly placed.

The distance S between the flanges must be equal to the gauge of the valve. Do not use bolts to bring near the pipe (Fig. 1). Clamping bolts must be cross tightened.

-Flanges must not be welded to pipes once the valve has been installed. Make sure the installation is equipped with expansion joints so as to avoid breaking or losses due to pipes tensions, vibrations or shifts.

-Pressure shocks can cause damages and breakage. We recommended to avoid them if possible or adopt expansion joints that or system that could reduce pressure shocks' effects.

-In case of use with hot fluids pay attention to the risk of scald.

In open position the valve has a bigger dimension than the nominal face to face dimension. In order to avoid interferences provide a suitable distance between the valve and other valves or pipes components. (Fig. 2).

AVVERTENZE WARNING

Prima di procedere a qualunque intervento di manutenzione o smontaggio: attendere il raffreddamento di tubazioni, valvola e fluido, scaricare la pressione e drenare linea e tubazioni in presenza di fluidi tossici, corrosivi, infiammabili o caustici.

Temperature oltre i 50°C e sotto gli 0° C possono causare danni alle persone.

Before to proceed in any intervention of maintenance or disassembly: wait the cooling of the piping, the valve and the fluid, let the pressure escape and drain line and piping in the presence of poisonous, corrosive, inflammable and caustic fluids.

Temperature over 50°C and under 0° C can cause damages to people.

Fig. 1

